

FECHA:

15/03/2024

NOMBRE Y APELLIDOS:

ANA ISABEL MARTÍN FERREIRA

CUERPO:

CATEDRÁTICA DE UNIVERSIDAD

UNIVERSIDAD O CENTRO:

UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

RAMA DE CONOCIMIENTO:

FILOLOGÍA CLÁSICA

ÁREA DE CONOCIMIENTO:

FILOLOGÍA LATINA

SEXENIOS (RD 1086/89):

5 tramos (CNEAI-MICINN). Último período evaluado: 2014-2020

ACTIVIDAD INVESTIGADORA, DE TRANSFERENCIA E INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTO:

La trayectoria investigadora, plasmada en varios libros y artículos publicados en revistas especializadas, así como en obras colectivas, y en ponencias y comunicaciones presentadas en numerosos congresos, ha estado vinculada siempre a proyectos subvencionados con fondos públicos, tanto a nivel estatal como autonómico; las líneas principales de esta tarea han sido el análisis, edición y traducción de textos médicos (Celso, Constantino el Africano, Iohannes de Santo Paulo, Giovanni Mercuriale y Amato Lusitano, entre otros), tres vías convergentes en el estudio de la literatura técnica médica escrita en latín a lo largo de todas las épocas (Antigüedad, Edad Media y Renacimiento).

En relación con esta actividad científica coordina desde 2015 el grupo Speculum Medicinae reconocido como GIR (Grupo de Investigación Reconocido) por la Universidad de Valladolid (2005), como Grupo de Investigación de Excelencia por la Junta de Castilla y León (GREX 22, año 2007) y como Unidad de Investigación Consolidada (nº 325, en 18 de octubre de 2021), y participó durante más de 20 años activamente en la elaboración del Diccionario de andrología, ginecología y embriología (DILAGE, 2018), que constituye un hito en la investigación sobre lexicografía médica latina, siendo autora de varios centenares de lemas y revisora del texto.

Otras líneas de investigación se han dirigido al estudio de la literatura latina, a la tradición clásica, y también a la interpretación y el estudio lingüístico de los documentos de compra venta en el mundo romano (tablillas y papiros), desde el punto de vista del latín vulgar, cuya docencia imparte especialmente desde hace veinte años.

En la actualidad dirige la edición y traducción española de las Centuriae de casos clínicos del médico judío portugués Amato Lusitano (1511-1569), con varios Proyectos consecutivos (2013-2017, 2018-2020 y 2020-2023) financiados por el MINECO, el FEDER y la Junta de Castilla y León.

-ENLACES

<https://speculummedicinae.uva.es/member/ana-isabel-martin-ferreira/>

ORCID**SCOPUS**

[RESEARCHGATE](#)

[DIALNET](#)

[ACADEMIA](#)

-PUBLICACIONES (últimos años):

Artículos:

- “La polémica médica en torno al consumo de agua fría en la España Moderna”, *Dynamis* 38.2 (2018) 407-426 [en colaboración con C. de la Rosa Cubo]. <https://www.raco.cat/index.php/Dynamis/article/view/342178>
- “La transmisión de los “Secretos de mujeres”: de Salerno al siglo XIV”, *Ágora. Estudios Clásicos em Debate* 21 (2019) 11-37 [en colaboración con V. Recio Muñoz]. <https://doi.org/10.34624/agora.v0i21.2203>
- “Historias de Amato en la obra médico-legal del cirujano Juan Fragoso”, *ehumanista/conversos* 7 (2019) 97-114 [en colaboración con C. de la Rosa Cubo]. <https://www.ehumanista.ucsb.edu/conversos/7>
- “Ciudadanos del pasado y europeos del futuro. Tendiendo puentes en el aula de clásicas”, *Tabanque* 32 (2019) 37-51 [en colaboración con N. Vellisca Gutiérrez, C. De la Rosa Cubo y A. I. Martín Ferreira] DOI: <https://doi.org/10.24197/trp.0.2019.37-51>
- “Humanidad(es) más allá del aula: innovación a través de la inclusión y la transferencia de conocimiento”, *Educrazia. Rivista di riflessioni pedagogiche e didattiche: L'inclusione formativa e sociale per una scuola più giusta ed equa* 1.1 Luglio/Dicembre (2020) 83-96 [En colaboración con C. De la Rosa Cubo, A. I. Martín Ferreira y N. Vellisca Gutiérrez]. https://educrazia.com/wp-content/uploads/2021/09/N.1_EDUCRAZIA_2020_PUB_DEF-ISSN_com.pdf
- “La satiriasis femenina en Amato Lusitano (a propósito de la curatio 6.97)”, *Ágora. Estudios Clásicos em Debate* 23.1 (2021) 169-196 [en colaboración con V. Recio Muñoz y C. De la Rosa Cubo]. DOI: <https://doi.org/10.34624/agora.v0i23.1.25042>
- “Consideraciones alimentarias en Amato Lusitano: de Ceres, Baco y Venus”, *ehumanista* 51 (2022) 156-177. <https://ehumanista.ucsb.edu/volumes/51>
- “La enseñanza del latín en España: una panorámica. I: La enseñanza secundaria”, *Vita Latina* 202 (2022) 5-22 [En colaboración con C. De la Rosa Cubo, v. Recio Muñoz y N. Vellisca Gutiérrez]. <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/60309>

Capítulos de libro:

- “El llamado método inductivo para aprender latín, un método y una actitud”, *Didattica generale e didattica disciplinare tra epistemologie e linee programmatiche di intervento. Il dibattito in Italia e in Spagna*, en P. Mulé (ed.), Catania, Pensa multimedia, 2018, 117-132. [en colaboración con C. De la Rosa Cubo, V. Recio y N. Vellisca Gutiérrez]
- “Galeno en el espejo (Galeno en las Centurias de Amato Lusitano)”, en M. T. Santamaría Hernández (ed.), *Estudios sobre Galeno latino y sus fuentes*, Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha, 2021, 307-334 [en colaboración con V. Recio Muñoz]
- “De la falsa imputación a un médico y del derecho a no declarar (un informe legal escrito por Amato Lusitano en 1551)”, en . Ignacio Sua y Matallana, Carmel Ferragud, Josep L. Barona Vilar,

José Ramón Bertomeu Sánchez (coords.), *Ciencia, medicina y ley*, Actas del XVIII Congreso de la Sociedad Española de Historia de la Medicina, Valencia 15-17 de junio de 2022), Madrid, Sociedad Española de Historia de la Medicina, 2022, 345-348. [en colaboración con C. De la Rosa Cubo].

- “Metáforas en torno a la sexualidad y la reproducción en los textos de la Escuela Médica de Salerno”, en N. Palmieri (ed.), *Images et analogies dans les textes médicaux latins. Antiquité et Moyen âge*, Saint Étienne: Presses universitaires de Saint Étienne, 2023, 255-271. [en colaboración con V. Recio Muñoz].
- “Ser rubia en el Renacimiento: medicina y estética en las Centurias de Amato Lusitano”, en R. Massanet Rodríguez (ed.), *La medicina en la Edad moderna desde el prisma de las Humanidades*, Berlin–Boston: De Gruyter, 2023, 239-248. DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110913170-021>
- “Ediciones y repercusiones de la obra médica de Celso en el Renacimiento”, en *La edición de los clásicos latinos en el Renacimiento*, Antonio Moreno Hernández, Juan Miguel Valero Moreno (eds.), Madrid, Ediciones Complutense, 2023, 99-122.
- “Dolencias femeninas silenciadas y silenciosas: casos de violencia doméstica contra la mujer de la Antigüedad al Renacimiento”, en *Doenças no feminino: casos, perspectivas e debates*, Esteves, Alexandra et al. (coords.), Braga, Lab2PT, 2023, 330-370. [en colaboración con C. De la Rosa Cubo y V. Recio Muñoz].

Otras actividades de transferencia e intercambio de conocimiento (solo últimos años):

Directora de 4 Proyectos de Bachillerato de Excelencia (BIE) de la Junta de Castilla y León

Divulgación científica:

- Ponente de la semana de la ciencia de la Universidad de Valladolid (noviembre 2021)
- Ponente en las Jornadas escolares “Día internacional de la mujer y la niña en la ciencia (febrero 2024)

ACTIVIDAD DOCENTE:

Imparte varias asignaturas en el grado de Estudios Clásicos en la Facultad de Filosofía y Letras de la UVa, en el Máster Universitario en Textos de la Antigüedad Clásica y su Pervivencia (UVa) y en el Máster Universitario en Profesor de Secundaria y Bachillerato en la especialidad de Lenguas Clásicas (UVa). Ha dirigido numerosos Trabajos de Fin de Grado y Trabajos de Fin de Máster en los últimos años.

Ha dirigido y participado en numerosos PID (Proyectos de Innovación Docente) y desde 2022 forma parte de ITINERA: Grupo de Innovación Docente de la Universidad de Valladolid: vías de innovación e investigación docente en lenguas clásicas dirigido por Cristina Rosa Cubo. Es autora de numerosas publicaciones relacionadas con la docencia y la didáctica de la lengua y literatura latinas, y ha organizado numerosos cursos de formación del profesorado de Enseñanzas Medias y Universitarias.

Tiene 6 tramos reconocidos y acreditados, hasta la fecha, por evaluación de la actividad Docente e Investigadora, de acuerdo con las previsiones del Real Decreto 1086/1989, de 28 de agosto.

ACTIVIDADES DE LIDERAZGO (PARA CU):

Investigadora principal de los siguientes proyectos (solo últimos años):

- Estudios de medicina práctica en el Renacimiento. Las Centurias de Amato Lusitano II. MICINN (FFI2017-82381-P). IP: Ana I. Martín Ferreira, M. Á. González Manjarrés. 2018-2020.
- Estudios de medicina práctica en el Renacimiento. Las Centurias de Amato Lusitano II. Programa de apoyo de los grupos de investigación reconocidos de universidades públicas de Castilla y León. Clave: VA099G18. 2018-2020. IP Ana I. Martín Ferreira.
- Amato Lusitano y su tiempo: Literatura médica, pacientes y enfermedades en el siglo XVI. Subvenciones del programa de apoyo a proyectos de investigación cofinanciadas por el FEDER. Clave: VA 222P20. 2021-2023. IP Ana I. Martín Ferreira.

Coordinadora del GIR Speculum medicinae de la Universidad de Valladolid (2005-)
Directora de la Unidad de Investigación Consolidada 325 de la Junta de Castilla y León (2021-)

Coordinadora y Presidente del Comité Académico del Máster en Profesor en Enseñanza Secundaria de la especialidad de Latín y Griego (desde 20 de diciembre de 2013). En vigor.

Proyectos de Innovación docente dirigidos:

- Co-Directora del Proyecto de Innovación Docente (P.I.D.): ITINERA: NUEVAS VÍAS DE ENSEÑANZA DEL LATÍN. Análisis e implantación del método inductivo contextual en las aulas Estudios Clásicos de la Universidad de Valladolid. Proyecto de Innovación Docente concedido por la Universidad de Valladolid con la valoración de Excelente. Duración: Curso académico 2017-2018.
- Co-Directora del Proyecto de Innovación Docente (P.I.D.): "Future Classroom Lab: los nuevos espacios docentes para los estudios clásicos". Proyecto de Innovación Docente concedido por la Universidad de Valladolid con la valoración de Destacado. Duración: Curso académico 2019-2020.
- Co-Directora del Proyecto de Innovación Docente (P.I.D.): "Humanidad(es) más allá del aula: aprendizaje servicio y responsabilidad social". Proyecto de Innovación Docente concedido por la Universidad de Valladolid con la valoración de Destacado. Duración: Curso académico 2020-2021.
- Co-Directora del Proyecto de Innovación Docente (P.I.D.): "Teatro y gamificación: un match posible". Proyecto de Innovación Docente concedido por la Universidad de Valladolid con la valoración de Destacado. Duración: Curso académico 2021-2022.
- Co-Directora del Proyecto de Innovación Docente (P.I.D.): "La caja de Pandora". Proyecto de Innovación Docente concedido por la Universidad de Valladolid con la valoración de Excelente. Duración: Curso académico 2022-2023.

Tesis doctorales dirigidas:

Nelia Rosa Gutiérrez Vellisca: *De arte medendi liber secundus* de Cristóbal de Vega. Introducción, edición crítica y traducción. Fecha de defensa: 15 de abril de 2016. Calificación: Sobresaliente cum laude.

Sergio Pasalodos Requejo, "*De balneis et termis Italie* de Michele Savonarola. Edición crítica, traducción y estudio." Fecha de defensa: 8 de febrero de 2021. Mención Internacional.

Calificación: Sobresaliente cum laude. PREMIO FUNDACIÓN AMAR / PREMIO SEEC TESIS DOCTORALES / PREMIO EXTRAORDINARIO

OTROS MÉRITOS:

Evaluadora de Proyectos de Investigación para el Ministerio de Economía y Competitividad. Profesor Colaborador de la ANEP desde el año 2002.

Durante 4 años (2007-2011) ha dirigido Minerva. Revista de Filología Clásica, que edita el Departamento de Filología Clásica de la Universidad de Valladolid y otros 6 (2011-2017) ha sido secretaria. Sigue formando parte de su consejo de redacción.

Desde 2023 forma parte del consejo editorial de la Revista de Estudios Latinos (RELat).

Pertenencia a Comités científicos:

Agora. Estudos Clássicos em Debate. Instituto de Investigação Interdisciplinar da Universidade de Coimbra

Evaluadora externa de revistas científicas: Revista de Estudios Latinos; Cuadernos de Filología Clásica (Estudios Latinos); Agora. Estudos Clássicos em Debate; Calamus Renascens. Revista de Humanismo y Tradición Clásica; Myrtia. Revista de Filología Clásica; Cuadernos del Cemyr; Florentia Iliberritana

Miembro de la Junta Directiva de la SELat 2010-2019

Ha sido secretaria de la Delegación vallisoletana de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (2000-2004), desde 2023 es tesorera.

Directora del M.I. Colegio Mayor de Santa Cruz de la Universidad de Valladolid : 2015-2020

Premios y distinciones:

Premio Extraordinario de Licenciatura en 1990. Universidad de Valladolid

Premio al mejor expediente académico de Filosofía y Letras. Universidad de Valladolid. 1990

Premio Pastor de Estudios Clásicos (Memorias de Licenciatura, 1990)

Premio de la Sociedad Española de Estudios Clásicos (Memorias de Licenciatura,1991)